



### **COSTAS DE BAJA CALIFORNIA**

*Las abruptas costas, que alternan con suaves playas, recortan sus perfiles con caprichosas formaciones pétreas. Vistas de la Isla de Espiritu Santo, Arco en Cabo San Lucas, Playa de La Palmilla y San Pedrito.*

*Posdata Semanal*

No. 302  
Domingo 23 de Agosto  
de 1970

## NOVELA

De Carlos Gálvez Quintero

# EL HOMBRE DE LA SIERRA

MANUEL.— Güeno y de qué stán hablando...?

FEDERICO.— De cómo hacerle pa' que Rosalba sea de Roberto.....

ROBERTO.— Pos yo quero que'lla sea mía a la güena.....

MANUEL.— Pos eso ni en sueños. Ora que la idea de Lico no es mala, pero no olviden que está comprometida con el Chuy ese y un compromiso es un compromiso.

ROBERTO.— El tal Chuy nada más tiene un mes aquí, así que no se le tomará mucho en cuenta, me gusta la idea.

MANUEL.— El tiempo es lo de menos, y Pancho es muy querido, por cumplidor y eso es lo que vale por estos rumbos y si Pancho es cumplidor, está pelón pa' que le hagan una tanteada.....

FEDERICO.— Sería peor si le quitáramos al hermano de enmedio, ¿No creen? (Los tres se observan por un rato)

ROBERTO.— Pue' que tengas razón.....

FEDERICO.— La tengo, yo sé lo que les digo.....

MANUEL.— Pos lo que se ha de cocer, que se vaya calentando .....Hace rato ví a Rosalba que iba rumbo a la sierra con el Chuy, vamos pa'llá; así de paso conseguiremos una víbora que me encargó don Nicolás y en el camino pensaremos un plan, ¿Qué les parece...?

ROBERTO.— No sigas yendo con don Nicolás, porque al rato tú también vas a resultar brujo .....(Los tres ríen escandalosamente).

El correr del agua del arroyo, parecía un arrullo que invitaba a soñar ante lo que ofrecía la naturaleza a los ojos de Jesús y Rosalba. Ella vestía un hermoso vestido color naranja, llevaba el cabello suelto. El vestía ropa vaquera, más no portaba arma ninguna.

ROSALBA.— Ya dentro de poco te vas a ir.....

JESUS.— Pero volveré .....(Le besa con vehemencia)

ROSALBA.— No sé cómo te fuistes a fijar en mí, me creo muy poca cosa pa'tí .....

JESUS.— No hay motivo para ello .....(Vuelve a besarla) Me das la impresión de que estás preocupada.....

ROSALBA.— Lo estoy y lo curioso es que no sé por qué.....

JESUS.— Alguna razón debe existir, piensa en lo que has hecho y quizá así.....

ROBERTO.— ¡Güenos días...!

Los jóvenes vuelven la vista y ven a los tres inseparables amigos. Los tres traían carabina, Manuel llevaba en su mano izquierda una bolsa de cuero, la cual se movía constantemente.....Rosalba se abraza asustada a Jesús.....

MANUEL.— ¿Qué tal tórtolos.....?

JESUS.— ¿Qué se les ofrece...? Estos terrenos son propiedad privada.....

ROBERTO.— Tengo entendido que la sierra por estos rumbos, es terreno nacional.

MANUEL.— Y aunque no lo fuera, en todo el país uno es libre de andar por onde quiera, ¿O no es así licencia'o.....?

JESUS.— Tengan la amabilidad de retirarse y dejarnos en paz.....

FEDERICO.— Me temo que no se va poder, tamos un poco cansa'os y pös pa' qué más que la verdá', Roberto tiene una cuenta pendiente con usté.....

ROBERTO.— Te dije que no te metieras con Rosalba.....

ROSALBA.— Yo soy libre de corresponderle a quien me de la gana y ultimadamente entre tú y yo, nunca ha habido nada, así que.....

ROBERTO.— Tú sabes que me gustas.....!  
JESUS.— Pero ya escuchó lo que ella dijo, así que lo mejor será que ya deje de molestarla.

MANUEL.— Mira catrincito, el asunto es entre ellos, así que mejor será que te quedes calla'o ¿no crees...?

JESUS.— Por última vez .....¡LARGUENSE...!

FEDERICO.— Se puso bravo el chavalo.....  
.....(Sonríe)

MANUEL.— Sí, parece que ya se le subió lo Valdés..... (Ríen)

JESUS.— O se largan o.....

ROBERTO.— O qué...?

Jesús camina hacia Roberto, pero Federico le da un golpe con la culata de su carabina en el estómago haciéndolo doblarse, Manuel le da un culatazo en el rostro haciéndolo caer de espaldas .....Rosalba tras dar un grito trata de ir a su novio y antes de llegar a él, es detenida por Roberto que la arroja a varios metros del lugar.....

Jesús se pone de pie rápidamente y avalanzándose a Roberto lo golpea haciéndolo rodar. Federico quiere detenerlo, pero el joven lo evita logrando así asentar varios golpes.

Manuel logra atrapar a Jesús por la espalda, pero éste último da un codazo en el estómago al primero haciéndolo que se doble quejándose, Jesús da un puñetazo en el rostro de Manuel haciéndolo rodar.....

Federico logra atrapar a Jesús del cuello y lo inmoviliza por segundos, tales que aprovecha Roberto para golpear a Jesús en el estómago y el rostro .....Rosalba quiere intervenir pero es detenida por Manuel que la sostiene con fuerza.....

ROSALBA.— ¡DEJENLO, COBARDES...!!

Roberto no parece escuchar y se limita tan sólo a golpear)

MANUEL.— Oye Beto, ¿Por qué no usas la bolsa.....?

Roberto ve a su amigo y luego a la bolsa, camina a ella y tomándola en sus manos lanza una carcajada histérica; camina observando a Jesús hasta llegar a él.....

ROBERTO.— Ja... ja... ja... ¿Sabes lo que hay aquí...? ja... ja... ja...

Jesús como respuesta escupe al rostro de su interlocutor, recibiendo a cambio un fuerte golpe. Roberto quita un cordón a la bolsa y obliga al joven a hundir la cara en ella. Jesús se queja lastimosamente, Roberto retira la bolsa .....ríe ..... vuelve a hacer la misma operación una y otra vez ..... Rosalba observa aterrada ..... Los tres jóvenes reían desquiciados ..... En una de las ocasiones Roberto se descuida y de la bolsa salta una víbora venenosa que ya en el suelo se pierde rápidamente entre la maleza ..... Rosalba lanza un

grito angustioso y se desmaya, obligando a Federico a sostenerla.....

FEDERICO.— ¿Y ora qué hago con ésta...?

ROBERTO.— Déjala y hay que amarrar a éste a un árbol.....

Los dos hermanos atan a Jesús al árbol donde momentos antes se sombreaba ..... Roberto reía estúpidamente, veía a Rosalba que se hallaba inconsciente y dejaba ver sus bien formado cuerpo..... En el rostro de Roberto se veía el extremo sadismo de una mente enferma.

ROBERTO.— Ja... ja... ja... ¿Sabes lo que estoy pensando...? ..... Ja... ja... ja... ja...

MANUEL.— Me lo imagino ..... ja... ja... ja... ja... (Terminan de atar a Jesús y se reúnen con Roberto).

Los tres jóvenes caminan hacia la muchacha, Roberto da un tirón al vestido rasgándolo ..... Manuel le despoja de una de sus prendas íntimas ..... Ríen escandalosamente..... Roberto la despoja del resto de la ropa..... los dos hermanos ríen estúpidamente ..... Roberto ya no ríe ..... observa morbosamente a la joven, respira forzosamente ..... Jesús desesperadamente trata de soltarse para impedir los actos que ve ..... lo único que logra es agotar sus pocas fuerzas que le quedaban.....

::-:: ::-::

El rostro de Francisco, que siempre habíase mostrado risueño y alegre, ahora se veía duro y seco ..... La escena que tenía a sus ojos no la olvidaría jamás ..... Rosalba se hallaba a los pies de su novio; desnuda, golpeada, sangrante, lloraba aferrada a los pies de Jesús..... Este por su parte veía a su hermano, pidiendo tuviese compasión de él. En su rostro se dibujaba la agonía, su color era ya pálido, como el de un cadáver, trataba de hablar a su hermano pero no lograba articular palabra.

En el rostro de Francisco se dejaron ver dos gruesas lágrimas que corrían por un rostro que tenía un gesto duro, fuerte, una mirada extraña y su mente fija en algo que sólo él podría saber ..... De su mano derecha colgaba una carabina, la cual levantó lentamente y apuntó a su hermano ..... disparó ..... En el rostro de Jesús se dejó ver una sonrisa de agradecimiento y luego su cabeza cayó pesadamente..... Rosalba al escuchar el disparo se volvió y miró a Francisco, luego a Jesús..... Lanzó un angustioso grito, se abrazó al cadáver y lloró lastimosamente.

Francisco observó largamente la escena, miró al cielo con un aspecto sombrío, duro y decidido ..... Decidido a emprender algo fuera de lo acostumbrado por su condición de hombre recto y pacífico.

(Continuará)

# CASUALIDAD Y DETERMINISMO

Por Emilio Miramontes Ordóñez

EL AXIOMA fenomenológico "Causalidad y Determinismo" debe ser la base de sustentación y apoyo en los actos de quienes están encargados de velar por el bienestar personal y colectivo de una comunidad. La búsqueda de las causas que determinan un conflicto en el seno de la sociedad, que son los elementos visibles para todo enjuiciamiento, se impone no sólo por un simple deseo de protección, sino que va más allá de la subjetiva e ineficaz idea de una represión no debidamente controlada.

Hacemos esta consideración con el sano propósito de que se analice en su más íntimo fondo la disposición emanada de las autoridades municipales o policíacas. -según dice la prensa- para que a partir de las diez de la noche se dé el "toque de queda" a los jóvenes que deambulen por las calles. Seguramente con el buen deseo y la mejor intención, se trata de prevenir a la juventud de la influencia de las pandillas adictas a los depresores y otros narcóticos perjudiciales a la salud física mental y moral.

Es menester aclarar que por ningún motivo criticaremos, de buenas a primeras, la anunciada disposición represiva; ya lo creo que no, nada más que si considero juicio y saludable aclarar hasta que punto puede ser legalmente ejecutada, sin que se violen las garantías individuales que son el marco de la estabilidad social y cimiento potente del progreso de los pueblos. Mis limitados y casi nulos conocimientos jurídicos, no me permiten profundizar en los alcances legales que trata el artículo veintinueve (29) de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos relacionados con la suspensión parcial o total de las garantías en determinada región del suelo mexicano; por que para mi modesto pensar eso significa el toque de queda anunciado. Se piensa pues, que esa será la fórmula más congruente y eficaz para "erradicar" el vicio de la juventud".

El profesor Dionisio Hiraes Corral, Director de la Escuela Secundaria número cinco de esta ciudad, profundo investigador y observador de la vida social, ha venido insistiendo ante los organismos legales correspondientes que se haga un verdadero estudio para apreciar debidamente las causas de este problema

y se pongan en práctica procedimientos legales para castigar no al vicioso, sino a los que generan esos males que son, en último análisis, los que provocan el envenenamiento de la juventud. Al vicioso hay que reintegrarlo al seno de la comunidad plenamente liberado, orientarlo y estimularlo para que guie sus pasos por el buen camino, reeducarlo para adaptarlo nuevamente al seno de la sociedad.

CIERTAMENTE como lo afirma vieja sentencia: "A grandes males grandes remedios"; nadamás que tales remedios deben ser eficaces y certeros sin menoscabo de la libertad y dignidad del hombre.

En un suplemento informativo de la Confederación Patronal de la República Mexicana, que llama la atención por su magnífico formato, presentación, buena clase de papel y colorido, nos da a conocer muy interesantes apreciaciones sobre las causas- teóricas- de protesta y violencia que está asumiendo la juventud de todo el mundo. He quedado maravillado con la serie de exposiciones y conclusiones a que llego el II Foro Internacional de la Juventud, en cuyo acto intervinieron profesionistas de verdadero y auténtico prestigio intelectual con la autoridad moral amplia para tratar sobre estas complejas cuestiones y fenómenos sociológicos.

"Su objetivo -dice el señor Lic. Jorge Orvañanos, Presidente del Comité Organizador, refiriéndose a la IMAGEN DEL FORO- fue incitar al estudio del problema y estimular la toma de conciencia que conduzca a la acción. Esta deberá ser emprendida POR AQUELLAS INSTITUCIONES U ORGANISMOS que tengan como función el modelar, corregir o reformar la conducta social. Quizá la trascendencia de este evento no pueda ser evaluada con toda su magnitud en un futuro próximo. Pero lo cierto es que, como PRIMER FRUTO POSITIVO se ha iniciado un PROCESO IRREVERSIBLE de toma de conciencia SOBRE TAN GRAVES PROBLEMAS". . . ." (más son las mayúsculas).

Conforta y estimula el hecho de que en una tribuna pública se hayan examinado en toda su profundidad las CAUSAS que genera el malestar e inconformidad de la juventud. No cabe duda que las in-

tervenciones de los conferenciantes extranjeros y mexicanos (once de cada uno) en este singular evento, pusieron el "dedo en la llaga"

OJALA. lo deseamos vehementemente que tales ideas no vayan a quedar solo escritas en tan buen papel y que su voz se pierda en los confines del desierto.

Pero volviendo nuevamente a las fórmulas correctas que han de ponerse en juego para evitar los males de la juventud y evitar que esta se corrompa, hemos de insistir que deben encontrarse aquellas que apunten resultados positivos en su aplicación y procedimiento.

¿Será el toque de queda el remedio ideal que con tanto ahínco se anuncia para reprimir la delincuencia y corrupción juvenil? ¿Será aplicado con la limpieza y amplitud de criterio que no ponga en peligro la libertad y la seguridad personales? ¿Quién va a calificar a quién?

¿Los elementos componentes de las distintas corporaciones policíacas tienen la información y preparación amplia y suficiente para discernir sobre el alcance de las garantías individuales?

El pensamiento de Jean Danielou, inserto en el suplemento citado, afirma: . . . "Para vencer la violencia es necesario la creación de un orden social que unifiquen a la vez la libertad y el orden. No es suficiente reprimir la violencia, debemos transformar las condiciones sociales que son fuente de esa violencia. . ." Justamente, afirmamos nosotros, eso es lo que debe hacerse; crear las condiciones que nos permitan la resolución definitiva de los males que esa gangrena social nos proporciona.

La colaboración abierta- sin reservas- de los padres de familia, maestros, autoridades, boticarios honestos y demás gente de orden, se impone urgentemente en ese caso, pues por ningún motivo debemos permitir que nuestros hijos menores salgan del hogar a altas horas de la noche si no hay necesidad para ello; excepción hecha cuando los propios padres los envíen a hacer algún mandado, pero en ese caso se les dará autorización escrita, para evitar, en lo posible, se consuma una detención injusta.

Muchos, muchísimos son los males que nos aquejan dentro de la comunidad en que vivimos; las autoridades tienen ante sí un sinnúmero de problemas de todos los calibres que hay necesidad de extirparlos con todo valor civil para que no proliferen.

Por ejemplo, señalaremos uno de esos males que realmente son un atentado a la moral de las familias de buen vivir; Si la policía vigila con frecuencia y eficacia durante las noches los distintos parques de la ciudad. -no exageramos - encontrará verdaderas orgías "sexuales" amparados en las sombras de los árboles o en la obscuridad que provocan cortando la luz mercurial de dichos parques. Esa no es ninguna novedad y pueden constatarlo a la hora que lo deseen.

Decimos esto porque lo hemos visto con "nuestros propios ojos" y por la información que nos proporcionan los niños que juegan en ellos y llegan hasta nosotros con su carita "espantada" y nos refieren con toda su maravillosa ingenuidad lo que han "visto".

A pesar de todo ello, nos queda la satisfacción, como lo afirma los conferenciantes, de que "no todos los jóvenes son partidarios de la violencia. Hay millones de ellos, obreros y campesinos, y aún en las mayorías estudiantiles, que la rechazan por infecunda.

Nuestra tarea, -estimo yo- consiste en comprenderlos y estimularlos debidamente, para evitar el "choque" (?) de generaciones"

ESO ES TODO

## HOMBRES Y HECHOS

# DOS VERDADEROS PERIODISTAS



El periodista poeta y tipógrafo Tomas Genaro Aviles, con Güereña, Gilebaldo Mendoza, Angel Saldívar y otros fundadores del primer diario de Mexicali "Nuevo Mundo", financiado por el doctor Adolfo Torres Lara.



Caracterizados vecinos y funcionarios de la administración pública de Mexicali, encabezaban por la década de los años 20s. los desfiles cívicos. En la gráfica pueden reconocerse don Lenchito Romero, don Enrique Olea, el ingeniero Palencia, abuelo materno del actual Secretario de Gobernación, Lic. Mario Moya Palencia, y otras personalidades.

## *El doctor Adolfo Torres Lara y Rafael A. Solís, dos hombres que aportaron todo lo que pudieron para el engrandecimiento del periodismo regional*

RAFAEL A. Solís, nació en Chametla (lugar de la chía), Sinaloa, por el año de 1888. Siendo muy chico se radicó en Mazatlán con su familia aprendiendo el oficio de tipógrafo, en el que logró destacar como un verdadero artista, especializándose en trabajos xilográficos que pronto le atraerían la estimación y preferencia entre industriales y comerciantes porteños.

Por el año de 1885 u 86 se inició en "El Correo de la Tarde", diario de gran influencia en el noroeste del país, bajo la dirección conjunta de José Ferrel y Carlos F. Galán, en el que destacaron por sus ideas liberales el poeta Esteban Flores, Sixto Osuna, Manuel

Manzo, el gran Heriberto Frías y algunos otros. Solís fue llamado para atender el formato y poco después "la corrección gramatical y de estilo", muy estricta y apegada a los cánones del bien decir e informar en aquellos entonces.

En esa nueva asignatura el joven Solís realizó un brillante papel, granjeándose por el año de 1892 la confianza del poeta nayarita Amado Nervo, cuando bajo seudónimo y prestando sus servicios en el bufete de un abogado, encomendó a Solís la publicación de algunas de sus poesías inéditas, así como la adecuada presentación en la Página Litera-

ria, imprescindible en las publicaciones periodísticas del Siglo pasado y todavía de principios del nuestro. Algunos biógrafos del inspirado poeta, dicen que fue director de esa publicación, "El Viejo Solís", como le tratábamos en la intimidad, nunca dijo tal cosa.

La estadía del poeta fue breve en Mazatlán, atendiendo pronto el llamado de la Gloria en la capital de la República, donde se dio a conocer en varias publicaciones, entre ellas "La Revista Azul", del también poeta Manuel Gutiérrez Nájera. Pero siguió conservando una estimación por Solís, cambiando con él correspondencia esporádica hasta por el año de 1905, en que publicó su cuarto o quinto libro de versos: "Jardines Interiores", dedicándole un ejemplar.

La violencia de la Revolución, llevó a Rafael A. Solís a Los Angeles, California, entrando a trabajar en "El Heraldo de México", importante diario mexicano en aquella ciudad, siendo encargado de la corrección de la Página Editorial, de la que era sumamente celoso su director don Juan de Heras.

Por el año de 1921 arribó a Mexicali, relacionándose de inmediato en el ambiente periodístico, tanto por su amplia y sólida cultura, como por sus conocimientos en todos los secretos del periodismo, convirtiéndose en maestro de los jóvenes que entonces se iniciaban en esas actividades, con quienes era consecuente y accesible.

Trabajó en "El Monitor", que era bajo la dirección de su propietario el señor Ricardo Covarrubias; pero pronto se independizó al adquirir una pequeña prensa de pedal de 5 x 8 y unas cajas de tipos, con lo que hacía filigranas, especializándose en la impresión de etiquetas —entonces muy sollicitadas—, las que ejecutaba hasta en artísticas tricomías.

Cuando por el mes de julio de 1928, decidimos dejar los versos, las prosas y las notas sociales que con paternal simpatía nos corrigiera el maestro Ernesto Pérez Rul, y hacer nuestros pininos periodísticos en "Nuevo Mundo", acudíamos indistintamente al profesor Pérez Rul o al viejo Solís, quien siempre drástico y acuciosos no nos perdona nada, transformando a veces por completo nuestros escritos.

Una ocasión pusimos a su consideración una de las primeras columnas que escribimos bajo el título de "Puntillas de Lápiz Rojo", en prosa y versos, estilo muy en boga por aquel entonces. El implacable Viejo Solís cogió uno de aquellos lápices de aguda punta y empezó su labor destructora. Cuando apareció la publicación, pegamos cuidadosamente sobre nuestro nombre, este otro: "Por R. A. Solís", nombre que usaba con el imprescindible "Imp." como pie de imprenta.

No le agradó mucho la broma; cogió el periódico, lo colocó a uno de los extremos de su mesa de trabajo y trató de llevar la conversación a otros temas.

El Viejo Solís murió en el interior de su taller, ubicado en la Calle México entre Obregón y Reforma, un día caluroso de 1933. Su cadáver fue descubierto por el periodista Reynaldo Aguirre, el pintor Armando Alemán y el aviador Antonio Magaña que iban a visitarlo, quienes avisaron a las autoridades y a su hijo Rafael, radicado entonces en Los Angeles, California.

El taller fue adquirido en compra por Luis Escalona, recientemente fallecido, y los archivos de sus trabajos realizados con pasión tipográfica, como dijera Guilebaldo Mendoza Castro, también periodista y tipógrafo, quemados. Mendoza pronunció la oración fúnebre, y cerró su sentida pieza oratoria, con esta frase: "Solisito —así le trataba por su apellido—, solicito un trago, para pasar este trago de dolor que nos ocasiona tu partida. Hasta luego".

# DISTAS QUE HA OLVIDADO MEXICALI

\* \* \*

EL DOCTOR Adolfo Torres Lara llegó a Mexicali por el año de 1924, instalando su consultorio en la Avenida Obregón entre las calles Alfabetización y "A". Pronto se vio que el galeno "no era ratón de un solo agujero". Su vasta cultura le llevó a los cenáculos de aquella juventud inconforme, avasalladora de una generación que le precedía, moldeada en la paz sepulcral del régimen tuxtepecano; juventud, nutrida en el pensamiento de los pocos teóricos de la Revolución, que lucía patillas a la Valentino y traje "fifi", que luego se convertiría en pantalón "balón" y posteriormente en "campana", tan burdamente imitado por la juventud de ahora, pero entonces muy adecuado para bailar el "charleston". Los poetas jóvenes a tono con los movimientos literarios "estridentistas", del que Manuel Maples Arce era el pontífice en México, mientras que los jóvenes periodistas, ya buscaban y hablaban de objetividad.....

Así era la juventud que recibió al doctor Torres Lara, enrolada también en los clubes "Anáhuac" y "Violeta", motivos de reunión de los sexos fuerte y débil, respectivamente; entonces sí un poco más débil de lo que ahora se supone, pues la mujer era tímida, aunque ya se cortaba el pelo a la "flapper" y se iniciaba en el uso de los cosméticos.

El doctor Torres Lara, joven, de atrayente personalidad, voz grave y agilidad en la conversación, se empezó a hacer indispensable en aquellas tertulias a que acudían profesionistas, comerciantes, políticos y toda esa pléyade sin la cual, no habría brillo, no eco, ni voz de las inquietudes y expresiones que perduran cuando toman forma en los "chismes de sociedad", aún los problemas de orden social, político y económicos más diversos y complejos.

El doctor acudió a esas tertulias o peñas que se realizaban en la Botica "Anguiano" del señor Simón Pedro Anguiano, del doctor Gómez, del profesor Genaro Coss y León, en consultorio del doctor Monter, etc. Pero luego empezó a extenderse al ambiente periodístico; se relacionó con los editores locales, y sus artículos, sobre todo aquellos sobre temas políticos empezaron a ser leídos con interés por el público lector que gustaba de su línea periodística, independiente y agresiva.

A principios de 1928, se le ocurrió al doctor realizar un intento de diarismo, que sería el primero en esta región. Las opiniones eran desfavorables, pero él confiaba y determinó la inversión. Se asoció con Angel Zaldívar y reunió un equipo de jóvenes que atenderían la parte manual e intelectual de la empresa, contándose entre ellos a Guilebaldo Mendoza Castro, José Acosta, Tomás G. Avilés, Manuel Güereña, Arturo Fernández y algunos más. Se fijó para la salida del diario que llevaría el nombre de "Nuevo Mundo" —no "El Nuevo Mundo"— para el día primero de mayo bajo la dirección de Zaldívar. Por razones fáciles de comprender apareció el día 3, sosteniéndose en esa categoría hasta el mes de septiembre.

El doctor procuró vigilar la orientación del periódico en su línea informativa, comercial, política y hasta en la propiedad del lenguaje, cuidándolo de la influencia de barbarismos y esos vicios más frecuentes en las zonas fronterizas.

Su manera de corregir era singular. Una mañana llegó a las oficinas del periódico, y Zaldívar se aprontó a mostrarle el número del día, donde se informaba del asesinato de una mujer mexicana por su esposo en la ciudad de El Centro, California, mostrándole a la vez la información en inglés donde se les había escapado un dato muy interesante. Zaldívar había estado en el Hospital, donde de



En este convivio de los señores de la prensa de Mexicali, hace más o menos un cuarto de siglo, pueden apreciarse los periodistas ya desaparecidos, Facundo Bernal, Armando Ives Lelevier, Guillermo Medina Amor y profesor Pedro García Mares. Entre los vivos están Jesús M. Granados, entonces Presidente del Bloque de Periodistas, Alberto Salaices y otros.

por PERITUS

acuerdo con el dictamen del facultativo, la mujer había recibido seis puñaladas, pero solamente una mortal. Zaldívar mostró triunfal su cabeza, donde se leía: "Por Fortuna, Solamente una de las Puñaladas fue Mortal". El doctor cogió violento el periódico, y le espetó:

—Me gustaría una cosa, Zaldívar: que fuera usted el "afortunado", para que se le quitara lo bárbaro!

En otra ocasión presidía una opípara cena con su "estado mayor", como solía decir; convivios que le agradaban y organizaba frecuentemente con abundancia de todo. Habla el doctor de "las cosas percederas", lo que obligó a Alejandro Cisneros, a corregir:

Imperecederas, doctor, imperecederas ....

—Es usted muy bárbaro, Cisneritos —interrumpió el galeno fijando su recia mirada sobre el joven periodista mexicalense—. Pero le está ..... Cisneritos, le está..... ¡Claro que le está!

\* \* \*

EL DOCTOR Torres Lara tuvo un concepto muy especial de su profesión, la vio más como una función de servicio que como un medio de lucro, por eso siempre vivió pobre no obstante el gran número de pacientes que lo preferían no solamente de la entidad sino de algunas partes del Sur de California, y por ello siempre gozó de respeto y estimación de la gente menesterosa que acudía diariamente a su consultorio.

Además, vió en la política activista una forma también de servir a su pueblo, a la gente necesitada, y se mencionó en varias ocasiones con verdadero respaldo popular, especialmente del sector campesino, como candidato para diputado único federal por esta entidad, pero nunca llegó.

Era un político demasiado sincero y además intransigente con algunas situaciones de su época, y los amigos influyentes que pudieron ayudarlo, nada lograron hacer por él: Federico Medrano, José Aguilar y Maya, Agustín Arroyo Ch. y otros. Sin embargo, varias veces estuvo a punto de dar la sorpresa. Eso lo sabían sus amigos más íntimos, principalmente en el gremio periodístico, con toda oportunidad, pero ésta no acudió, que el doctor la quería limpia y digna, acorde con una vida de estudio y dedicación.

En el terreno científico destacó honrosamente a nivel internacional; fue invitado a varios congresos médicos mundiales presentando estudios, observaciones y experiencias sobre algunos padecimientos de su especialidad, captando la atención de las más grandes eminencias médicas y llevando en alto el nombre de México. Fue en lo general un estudioso incansable de los asuntos de su profesión, como de los problemas sociales, políticos y económicos de su país, hasta que los achaques de las dolencias que lo llevarían a la tumba se lo impidieron.

El doctor Torres Lara nació en la ciudad de Guanajuato, capital del Estado del mismo nombre en 1899, murió en la ciudad de Tijuana en 1967, reposando sus restos en tierras bajacalifornianas como él le quiso.

\* \* \*

Y ASI cabe recordar a dos hombres identificados con el periodismo, que llegaron a Mexicali para hacer su aportación, cada uno de acuerdo con sus posibilidades y conocimientos, de sus mejores propósitos, de sus experiencias, de sus entusiasmos y recursos, para el impulso y desarrollo del periodismo regional.

Mexicali, Agosto de 1970.

# DONOVAN Y SU "OPEN ROAD"

Por Benito Gámez

Artículo dedicado a  
todos mis amigos que  
tengo.

El mundo se radicaliza cada vez más, ni duda cabe. Los Tupamaros, los gringos, los arabes, los burgueses, los chinos y los jóvenes.

La protesta en las nuevas generaciones de la vida es muy variada. Hay los jóvenes que gritan: "El poder está en la punta de mi fusil"; y hay los otros, los que gritan: "El poder está en el centro de mi mente". Lugares muy diferentes, como todo el mundo sabe.

Los que siguen el camino de la mente, afirman que la solución de los actuales problemas del hombre consiste en llegar al nivel cerebral en donde el ser humano reacciona naturalmente como si su misión más importante en el mundo fuera la de crecer y reproducirse en paz.

La música es el medio de Comunicación más efectivo que estos jovencitos han encontrado para transmitir la Felicidad que sienten con su Verdad. Y sus discos buscan ser el evangelio del S. XX; pretensión en realidad vertiginosa.

Donovan, con su disco más reciente, "Camino Abierto", se inscribe de lleno en este grupo de jóvenes profetas. He considerado, que acaso pudiera tener algún interés para la comunidad de Mexicali -siempre alerta al movimiento del mundo-, el hecho de que se le pusiera en contacto con algunas de las ideas de este cantante, tan especialmente dulce y lacerante.

A continuación, tres canciones de "Open Road". La traducción no es literal, y está hecha con más buena intención que con verdadero conocimiento del inglés. Usted perdone.

We did not know what to expect  
upon the open road but we began here.  
Changes  
everyno is right  
everything is wrong  
don't let the changes get you down man  
'cos everyone is wrong  
everything's all right  
don't let the changes get you uptight  
butter my toast and i'll go  
button up a coat and let's go  
off to the coast we must go  
don't wanna boast but i'll grow much better there  
don't let the changes get you down man  
viet nam biafra  
the absurdity of greed  
how much can one man possibly need  
sickness and disease  
and ignorance on every side  
don't let the changes get you tight  
button up a coat and let's go  
butter your toast and let's go  
off to the coast we must go  
don't wanna boast but we'll grow much better there  
don't let the changes get you down man.

(No sabíamos que esperar del camino abierto  
pero así comenzamos.

Cambios  
todo está bien y todo está mal  
no dejes que los cambios te desanimen  
porque todo está mal y todo está bien  
no dejes que los cambios te atrapen  
Le pongo mantequilla al pan y me voy  
me abrocho la chaqueta y vamos  
hacia la costa debemos ir  
no quiero presumir pero sé que ahí creceré mucho mejor  
no dejes que los cambios te desanimen  
Viet -Nam y Biafra  
lo absurdo de la avaricia  
¿qué tanto puede un hombre realmente necesitar?  
por todos lados  
angustia, enfermedad e ignorancia  
no dejes que los cambios te atrapen  
abóchate la chaqueta y vámonos  
ponle mantequilla al pan y vámonos  
hacia la costa iremos  
no queremos presumir pero sabemos que ahí creceremos  
mucho mejor  
no dejes que los cambios te desanimen).

Eiki Tiki Tavi.

Better get into what you got to get into  
better get into it now no slacking please  
united nations ain't really united  
organizations ain't really organized  
riki tiki tavi mongoose is gone  
riki tiki tavi mongoose is gone  
won't be comin' round to kill your snakes no more my love  
riki tiki tavi mongoose has gone  
now everyboby who read the jungle book knows that  
riki tiki tavi is a mongoose who kills snakes  
and when i was a young man i was led to believe  
there were organizations to kill my snakes for me  
i.e. the church  
i.e. the government  
i.e. the scholl  
but when i got a little older  
i learned i had to kill them myself  
riki tiki tavi mongoose is gone  
won't be comin' round to kill your snakes no more my love  
riki tiki tavi mongoose is gone  
people walking around they don't know what they're doing  
they bin lost so long they don't know what they're looking for  
i know what i'm a-looking for but i just can't find it  
i guess i'd better look inside of myself some more  
riki tiki tavi mongoose has gone  
riki tiki tavi mongoose has gone  
i saw you today on a number 12 bus  
you were going my way.

(Es mejor que comprendas lo que tienes que comprender  
es mejor que lo comprendas ya, y no pierdas el tiempo  
las Naciones Unidas no están realmente unidas  
y las Organizaciones no están realmente organizadas  
riki tiki tavi mongoose se ha ido  
riki tiki tavi mongoose se ha ido  
no andará ya más rondando para matar tus víboras, mi amor  
riki tiki tavi mongoose se fue  
Ahora bien, cualquiera que lea el libro de la selva sabe que  
riki tiki tavi es un mongoose que mata víboras  
y cuando yo era joven me hicieron creer  
que había Organismos que se encargaban de matar a mis víboras  
por ejemplo, la Iglesia  
por ejemplo, el Gobierno  
por ejemplo, la Escuela  
pero cuando crecí un poco  
me di cuenta que tenía que matarlas yo mismo  
riki tiki tavi mongoose se ha ido  
La gente camina y no sabe lo que está haciendo  
han estado perdidos por tanto tiempo que no saben lo que buscan  
yo sí sé lo que busco pero no puedo encontrarlo  
supongo que tendré que buscar un poco más dentro de mi  
riki tiki tavi mongoose se fue  
riki tiki tavi mongoose se fue  
Te vi hoy en el autobús número 12  
llevábamos el mismo camino.

New Year's Resovolution

Do what you've done before  
see what you've never seen  
feel what you've never felt before  
go where you've never been  
sing what you've never sung before  
hear what you've never said  
bear what you've never born before  
hear what you've never heard  
all is not as it woul seem  
nothing ever remains the same  
change is life's characteristic  
bend and flow and play the game  
loose your chain  
and do what you like  
get on your bike and do what you like  
so many times  
i was the one who grounded myself and clipped my wings  
so i say  
do what you've never done before  
for fear of losing face  
you have nothing to defend now  
in your state of grace  
so get on your bike and do what you like  
love is the gift of man  
yet he will not receive  
within is the church of man  
yet he cannot perceive  
without is the realm of man  
he yet cannot conceive  
man is the plague of man  
yet he will not belive  
there go you go i  
there go you go i  
there go you go i  
there go you go i

## Misiva a tu Fulgor

Por Víctor H. Arizmendi

Aurora de mi vida  
refugio del amor,  
tú que haces la ternura  
y huyentas el dolor;  
tributo a tí rendido  
con todo este calor  
que bulle entre mis venas  
y alienta el corazón  
a estar en tu aposento  
como un fiel servidor

Mi anhelo, mi esperanza,  
mis ávidos, desvíos,  
mis sueños, mis delirios,  
mis locos desvaríos,  
mis ansías, mis desvelos  
mis negros desconsuelos,  
los llevo porque adoro  
y busco tu presencia,  
y consentí el camino,  
que hicísteme seguir.

Mujer idolatrada  
escencia de mi vida,  
serás en mi existencia  
mi diáfana pasión,  
jamás podré olvidarte,  
o borrararte de mi ser  
porque eres buena y dulce  
porque eres mi ilusión,  
porque eres el decoro  
y honor de mi nación.

Tú eres la alegría  
del hombre y a tus pies  
te rindo pleitesía  
e imploro sigas siendo  
baluarte del amor,  
yo sé que tu estarás  
donde haya un desconsuelo,  
yo sé que no serás  
quien borre para siempre  
a mi alma y corazón.

En mis sencillos versos  
que narro a tu existir  
no acato formulismos  
ni reglas a escribir,  
intento sólo verte  
y hacerte muy feliz.  
intento solo darte.  
tan solo lo que es tuyo,  
vibrando en cada paso  
que logren conseguir

Sin tí mujer divina  
la esencia de las letras,  
lo excelso del poeta  
jamás reluciría,  
tu vida en esta tierra  
es más que una caricia,  
es más que una sonrisa,  
que brota de tus labios,  
es vida de la vida,  
que rige el porvenir.

No puedo asegurar  
seguir en este mundo  
por eso cada día  
que miro terminar  
mis sueños se proyectan  
en torno a tus fulgores  
y erguido tapizando  
con creces . . . y con flores  
me entrego sin cesar.

Así podrás decir  
ya luego que este iluso  
camine hacia el panteón.  
Pensar que aquel cortejo  
que cruza por la calle  
con gentes que acompañan  
a un hombre que nos dio  
su luz espiritual,  
se aleja para siempre  
y nunca volverá.

Con tu mirada fija  
tal vez en el vacío  
me logres recordar  
como era en esta tierra,  
o sólo pensarán  
que hay hombres en el mundo  
que luchan por donar  
un poco de cariño  
que luchan por mirar  
feliz a la mujer.

Mexicali 1970.

## POR O CONTRA EL SER

### Los Sistemas y el Hombre

Por Angel Domínguez

Aunque desde mediados del siglo pasado se tomó conciencia de la llamada "enajenación" del ser humano —es decir, la forma en que queda supeditado a sus propias creaciones, hasta olvidarse que puede dominar lo que él mismo hizo— sólo hasta después de la segunda guerra mundial se ha estudiado y se ha visto con claridad que esta enajenación puede llegar a grados extremadamente peligrosos, principalmente para la salud general del ser humano y sobre todo, para su estado mental.

El hombre no sólo está resultando un prisionero de las máquinas que, cada vez más perfeccionadas y útiles, surgen de su inventiva, sino, lo que es peor, de los sistemas que elabora y que le van envolviendo como una malla más y más tupida, coartando sus movimientos y estrechando los límites de su libertad de acción.

Este fenómeno es esencialmente visible y notorio en las naciones altamente desarrolladas, donde el ser humano ha sido integrado ya a un mecanismo totalmente automático, como un engranaje más, cuyas reacciones deben ser lo más semejantes posible a las que tienen un mecanismo. Ello, como se comprenderá, no solamente no es factible, sino que va en contra de todos los conocimientos que nos entrega la biología, por una parte, y las ciencias médicas más especializadas, por la otra. En un alto porcentaje, los violentos movimientos de protesta que surgen ahora en muchos de estos países se deben a esta situación en que se quiere colocar — en que ya está colocado, deberíamos decir— al hombre, sin que medien consideraciones de ninguna clase.

La presión es definitivamente clara sobre el sector de los trabajadores, el sector que manualmente produce los artículos y productos ideados por los dirigentes; y se comprende que así sea, porque el trabajador es quien está cerca de la máquina, el que la mueve y la hace funcionar, el que se acopla a ella para formar un todo, lo más armónico posible (así como lo más productivo y lo más eficiente posible).

Algunas de las revoluciones surgidas en este siglo se habían hecho bajo las premisas de que el hombre iba a ser liberado de este tipo de explotación; en realidad, sucedió todo lo contrario. Al buscar, los dirigentes de esos movimientos, que el país en cuestión superara sus deficiencias y recuperara el tiempo perdido (noción totalmente subjetiva, puesto que se toma como patrón el ejemplo de otras naciones cuyo desarrollo tiene tintes muy claros de dominio mundial, ahora en el campo económico), lo que hicieron fue crear una mayor enajenación, una más amplia dependencia del ser humano respecto del sistema y de los mecanismos que de él surgieron. Y no parece, tampoco por este lado, que haya posibilidad alguna de cambio.

Algunos hechos parecen indicar que, en tales aspectos, los principales postulados de la Revolución Mexicana están entrando en juego cuando, para México, comienza a plantearse esta disyuntiva, considerando que nuestro país se encuentra ya en la llamada "etapa de desdespegue" o esa el inicio firme de su total desarrollo.

Pero hay que reconocer que el límite es bien estrecho: se trata de conseguir un impulso general mediante la utilización de todos los medios altamente técnicos que ahora existen, pero sin que, debido a ello, tenga que naufragar la idea humanista que protege la intimidad, la creatividad y la libertad del hombre. ¿Es posible lograrlo?

(Haz, lo que nunca antes haz hecho  
ve, lo que nunca antes has visto  
siente, lo que nunca antes has sentido  
y ve a donde nunca antes has ido  
canta, lo que nunca antes has cantado  
dí, lo que nunca has dicho  
da vida, a lo que nunca haz creado  
y oye, lo que nunca haz oído,  
Todo es diferente a lo que parece ser  
nunca nada permanece igual  
el cambio es la característica de la vida  
relájate y flota y juega el juego  
afloja tu cadena  
y haz lo que quieras.  
monta en tu bici y haz lo que quieras.  
Muchas veces  
yo mismo fuí el que me impedí hacer cosas  
muchas veces  
yo mismo fuí el que me anclé y corté mis alas  
por eso digo:  
Haz lo que nunca antes haz hecho

por temor a equivocarte y quedar mal  
no tienes nada que defender ahora  
en tu estado de gracia  
así es que monta en tu bici y haz lo que quieras.  
El amor, es el regalo  
que aún no recibe el hombre.  
El interior, es la iglesia  
que aún no percibe el hombre.  
El exterior, es el reino  
que aún no puede concebir el hombre  
El hombre, es la plaga del hombre  
que aún no puede creer.  
Ahí vas tu y voy yo  
ahí vas tu y voy yo  
ahí vas tu y voy yo  
ahí vas tu y voy yo.

El impulso que me llevó a escribir y traducir todo esto, se sentiría perfectamente cerrado si el lector pudiera oír el disco, y así juzgar por él mismo si el grado de calidad artística (Felicidad, hermano, Felicidad) alcanzado, justifica la firmeza de las ideas.

Que te la pases bien y me saludas a los vecinos.

nuevas ideas de  
**LORRAINE** para pasar  
 las noches de otoño



Y sin embargo lo único que hace es recordar con exquisito gusto los días de antaño, con confites y caramelos para adornar sus ropas como lo hace aquí. Este grupo de Grannyflower en suave y calentito algodón, con adornos de encaje, está perfecto para usted. En rico color azul o rojo, salpicado con blanco.

- |    |                                       |          |
|----|---------------------------------------|----------|
| 1. | CAMISON LARGO XCH-CH-M-G .....        | \$ 9.00  |
| 2. | BATA LARGA ACOJINADA XCH-CH-M-G ..... | \$ 18.00 |
| 3. | CAMISERO XCH-CH-M .....               | \$ 9.00  |
| 4. | PANTUNFLAS CH-M-G-XG .....            | \$ 3.50  |

